



Sohila Sahib

Safar ku wajahan ruuxa
Somali Translation

Tusmada

1.	Sohila Sahib -----	1
2.	Ardas-Salaadda -----	7
3.	Jidka Ruuxa-----	11
4.	Falsafada Socdaalka-----	13
5.	Doorka Haweenka-----	15
6.	Muhiimadda Turban -----	19
7.	Nuxurka khushuuca ee safarkaaga-----	21



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher
© Sikhbookclub.com
Chino, Ca 91710

ਸੋਹਿਲਾ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਦੀਪਕੀ ਮਹਲਾ ੧

Sohilaa, Heesta Mahad Ilaah. Rag Gauree Deepakee, Guru Koowaad:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Mid ka mid ah Ilaah weligiis ah, oo lagu ogaaday nimcada Guru runta ah:

ਜੈ ਘਰਿ ਕੀਰਤਿ ਆਖੀਐ ਕਰਤੇ ਕਾ ਹੋਇ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Walaalayaalow, shirka quduuska ah ee lagu akhriyo ammaanta Ilaah iyo wanaaggiisa laga fiirsado,

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਿਵਰਿਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥੧॥

Adiguna waxaad tagtaa shirkaas quduuska ah, heesta ammaanta Ilaah oo si kalgacal leh uga fikir Abuuraha.

ਤੁਮ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਨਿਰਭਉ ਕਾ ਸੋਹਿਲਾ ॥

Walaalow, gabya Sohila (song of Mahad) ee Ilaahayga aan cabsan.

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜਿਤੁ ਸੋਹਿਲੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Waxaan naftayda u huray gabaygaas ammaanta Ilaah ee keena nabad weligeed ah.

ਨਿਤ ਨਿਤ ਜੀਅੜੇ ਸਮਾਲੀਅਨਿ ਦੇਖੈਗਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥

Faa'iideystaha weyn, oo maalinba maalinta ka dambeyso daryeelayay abuurkiisa, ayaa waliba ilaalin doona baahiyahaaga.

ਤੇਰੇ ਦਾਨੈ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਤਿਸੁ ਦਾਤੇ ਕਵਣੁ ਸੁਮਾਰੁ ॥੨॥

Dadyoow, markaad xitaa qiimeyn kartid qiimaha Hadiyadihiisa; markaa sidee baad u qiimeyn kartaa qiimaha Faa'iidadaas?

ਸੰਬਤਿ ਸਾਹਾ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਿ ਕਰਿ ਪਾਵਹੁ ਤੇਲੁ ॥

Wagtiga aan ka tagayo adduunkan waa la go'aamiyay; Saaxiibbadayow, ii diyaari bixitaankeyga gurigayga Masterka.

ਦੇਹੁ ਸਜਣ ਅਸੀਸੜੀਆ ਜਿਉ ਹੋਵੈ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥੩॥

O' saaxiibbaday, mannaysto barakooyinka, inaan la midoobo Master-Ilaah.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹੇ ਪਾਹੁਚਾ ਸਦੜੇ ਨਿਤ ਪਵੰਨਿ ॥

Fikradaha ku saabsan ka bixitaanka adduunkan waxaa loo geeyaa guriga ka dib guriga, maalin walbana dadka ayaa loo yeeraa.

ਸਦਣਹਾਰਾ ਸਿਮਰੀਐ ਨਾਨਕ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵੰਨਿ ॥੪॥੧॥

Haddana, waa inaan si kalgacal leh u xasuusnaano Ilaah, kan ina yeedhay dhammaanteen, maxaa yeelay maalinta bixitaankeenna ayaa sidoo kale soo dhowaanaysa.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Aasaa, Guru First:

ਛਿਅ ਘਰ ਛਿਅ ਗੁਰ ਛਿਅ ਉਪਦੇਸ ॥

Waxaa jira lix Shastras, lix macallimiin iyo lix caqiido.

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਏਕੇ ਵੇਸ ਅਨੇਕ ॥੧॥

Laakiin macalinka macallimiinta oo dhan waa Ilaah qudhiisa qaabab aan tiro lahayn.

ਬਾਬਾ ਜੈ ਘਰਿ ਕਰਤੇ ਕੀਰਤਿ ਹੋਇ ॥

Walaalow, ku sii nagow meeshaas ama shirka quduuska ah ee lagu heesayo ammaanta Abuuraha,

ਸੇ ਘਰੁ ਰਾਖੁ ਵਡਾਈ ਤੇਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Oo joog shirka quduuska ah; dhexdeeda ammaantaadu waxay ku jirtaa.

ਵਿਸੁਏ ਚਸਿਆ ਘੜੀਆ ਪਹਰਾ ਥਿਤੀ ਵਾਰੀ ਮਾਹੁ ਹੋਆ ॥

Waxaa jira ilbiriqsiyo badan, daqiiqado, saacado, maalmo, toddobaadyo iyo bilo,

ਸੂਰਜੁ ਏਕੇ ਰੁਤਿ ਅਨੇਕ ॥

oo waxaa jira xilliyo kala duwan sanad gudihiis, dhammaantood waxay ka yimaadeen isla qorraxda.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕੇਤੇ ਵੇਸ ॥੨॥੨॥

O' Nanak, sidoo kale waxaa jira muuqaallo aan tiro lahayn oo Abuuraha ah laakiin isagu waa mid keliya.

ਰਾਗੁ ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Dhanasari, Guru First:

ਗਗਨ ਮੈ ਥਾਲੁ ਰਵਿ ਚੰਦੁ ਦੀਪਕ ਬਨੇ ਤਾਰਿਕਾ ਮੰਡਲ ਜਨਕ ਮੋਤੀ ॥

Ilaahow abuurka oo dhan wuxuu fulinayaa Aarti (cibaadada), samadu waxay la mid tahay xeedho ay Qorraxda iyo Dayaxu u eg yihiin laba laambadood, kooxaha xiddiguhuna waa sida luul oo kale.

ਧੂਪੁ ਮਲਆਨਲੇ ਪਵਣੁ ਚਵਰੇ ਕਰੇ ਸਗਲ ਬਨਰਾਇ ਫੂਲੰਤ ਜੋਤੀ ॥੧॥

Hawada udgoon ee ka timid buurta Malay waa sida fooxa, dabaysha afuufaysa waxay la mid tahay chavar cosmic (fan) dhirta oo dhanna waxay ubax u bixinaysaa Aarti.

ਕੈਸੀ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥ ਭਵ ਖੰਡਨਾ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ॥

O' baabbi'iyihii cabsida dhalashada iyo geerida, maxaa la yaab leh Aarti (cibaadada) idinkaa la sameeyaa.

ਅਨਹਤਾ ਸਬਦ ਵਾਜੰਤ ਭੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Dhawaaga joogtada ah ee garaaca wadnaha ee dhammaan noolaha wuxuu la mid yahay dhawaaga durbaannada lagu ciyaarayo Aartee-kaaga.

ਸਹਸ ਤਵ ਨੈਨ ਨਨ ਨੈਨ ਹਹਿ ਤੋਹਿ ਕਉ ਸਹਸ ਮੂਰਤਿ ਨਨਾ ਏਕ ਤੋਹੀ ॥

Ilaahow, waxaad leedahay kumanaan indho (maxaa yeelay, waad wada baabbi'isaa), laakiin indhahaaga ma lihid; Waxaad leedahay kumanaan nooc, laakiin ma leh nooc gaar ah oo adiga kuu gaar ah.

ਸਹਸ ਪਦ ਬਿਮਲ ਨਨ ਏਕ ਪਦ ਗੰਧ ਬਿਨੁ ਸਹਸ ਤਵ ਗੰਧ ਇਵ ਚਲਤ ਮੋਹੀ ॥੨॥

Waxaad leedahay kumanaan cagood oo nadiif ah, laakiin adigoo aan qaab lahayn, cago ma lihid, oo waxaad leedahay kumanaan sankha ah, laakiin sankha ma lihid; Ciyaarahan cajiibka ah ee Adiga ayaa i soo galaya.

ਸਭ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥

Iftiinka ku qulqulaya qof walba waa isla iftiinka ugu sarreeya ee Ilaah.

ਤਿਸ ਦੈ ਚਾਨਣਿ ਸਭ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥

Iftiinka iftiinka maskaxda oo dhan, waa isla iftiinka rabbaaniga ah.

ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥

Laakiin tan Ilaahnimada-Light oo dhan ayaa lagu muujiyey oo keliya waxbarista Guru.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥੩॥

Sidaa darteed, aqbalida waxa Eebbe ka farxo waa run ahaantiisa aarta (cibaadada).

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਵਲ ਮਕਰੰਦ ਲੋਭਿਤ ਮਨੇ ਅਨਦਿਨੇ ਮੇਰਿ ਆਹੀ ਪਿਆਸਾ ॥

Ilaahow, qalbigaygu wuxuu u xiiseeyaa Magacaaga nadiifka ah; Had iyo jeer waan u harraadsanahay nectar Magacaaga sida shinni bumble ah oo loogu talagalay ubaxa lotus.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਲੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਸਾਰੰਗ ਕਉ ਹੋਇ ਜਾ ਤੇ ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਵਾਸਾ ॥੪॥੩॥

Ilaahow, naxariis u yeelo Saarang (shimbir) Nanak oo ku ducee nectar magacaaga si aan ugu sii nuugo Magacaaga.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੁਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Rag Gauree Poorbee, Guru afaraad:

ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਨਗਰੁ ਬਹੁ ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਖੰਡਲ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

Jidhkan bini'aadamka waxaa ka buuxa damac iyo xanaaq, waxyaabahaas waxaa lagu burburin karaa oo keliya la kulanka iyo raacitaanka waxbarista dhabta ah ee Guru.

ਪੁਰਬਿ ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੧॥

Mid ka mid ah kuwa la kulma Guru sida aayaha horay loo sii qorsheeyay, maskaxdiisu waxay la jaanqaadaysaa jacaylka Ilaah.

ਕਰਿ ਸਾਧੂ ਅੰਜੁਲੀ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥

Walaalow, u duleec Guru is-hoosaysiinta, tani waa ficil mudnaan weyn leh,

ਕਰਿ ਡੰਡਉਤ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

u sujuudi hortiisa, kaasina waa ficil wanaagsan.

ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਕੰਡਾ ਹੇ ॥

Kuwa aan rumaysadka lahayn ma yaqaanaan dhadhanka nuxurka sare ee Magaca Ilaah, maxaa yeelay ismiidaamintu waxay ku dhex jirtaa qoto dheer sida qodax.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਚਲਹਿ ਚੁਭੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਜਮਕਾਲੁ ਸਹਹਿ ਸਿਰਿ ਡੰਡਾ ਹੇ ॥੨॥

Maaddaama ay noloshooda ku hoggaaminayaan, qodaxda maskaxdu aad iyo aad bay u dhaawaceysaa waxayna madaxa u qaadaan jirdilka dhimashada ruuxiga ah.

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ਦੁਖੁ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਵ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

Laakiin cibaadada Ilaah ayaa weli ku dhex milmay Magaciisa iyo murugadooda nolosha oo dhan, laga bilaabo dhalashada ilaa dhimashada, waa la ciribtiray.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪਾਇਆ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਹੁ ਸੋਭ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਹੇ ॥੩॥

Waxay garwaaqsadeen dhammaan Ilaaha ugu sarreeya ee weligiis ah, iyo caankoodu wuxuu ku faafaa dhammaan gobollada caalamka.

ਹਮ ਗਰੀਬ ਮਸਕੀਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਵਡ ਵਡਾ ਹੇ ॥

Ilaahow, waxaan nahay ciirsi la'aan iyo camal qabow, laakiin weli Adiga iyo Adigu waxaad tahay kan ugu weyn ee weyn, fadlan naga ilaali waxyaalahan xun.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੪॥੪॥

O'Nanak, oo ah kan kaliya ee noloshiisa iyo taageeradiisa noloshu tahay Naam, wuxuu ku raaxeystaa farxadda ruuxiga ah ee Naam.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Rag Gauree Poorbee, Guru Shanaad:

ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਣਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥

O' saaxiibaday, dhegayso! Waxaan kuu soo gudbinayaa in noloshan aadanaha ay tahay fursadda kaliya ee lagu raaco waxbarista Guru.

ਈਹਾ ਖਾਟਿ ਚਲਹੁ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਆਗੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥

Nolosha bani'aadamku waa fursad aad ku kasban karto hantida magaca Ilaahay, si aad aduunka aakhiro nabad ugu noqoto.

ਅਉਧ ਘਟੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਾਰੇ ॥

Maalin kasta iyo habeen kasta noloshiisa hartay way sii yaraanaysaa:

ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O' maskaxdayda, dhammaystir ujeeddada noloshan adoo raacaya waxbarista Guru.

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸੰਸੇ ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥

Adduunkani wuxuu ku mashquulsan yahay xumaanta iyo cibaadada, kaliya qofka caqliga leh ee caqliga leh ayaa awood u leh inuu ku dabaasho adduunka oo dhan.

ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਵੈ ਇਹੁ ਰਸੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ ॥੨॥

Mid ka mid ah kii Ilaah ka soo toosay hurdada isku-dhafka adduunyada oo ka caawiya cabitaanka elixir ee Nacaam, wuxuu fahmaa wanaagga aan la soo koobi karin ee Ilaah.

ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ ਬਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥

O' saaxiibbaday, urursadaan oo kaliya maalka aad u timid dunidan; waa kaliya iyada oo loo marayo Guru in Ilaah ku muujiyo mid ka mid ah maskaxdiisa.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇਗੋ ਫੇਰਾ ॥੩॥

Si caqli gal ah u ogow jiritaanka Ilaah ee ku dhex jira naftaada gudaha, mar dambe laguma wareejin doono wareegyada dhalashada iyo dhimashada.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥

O' oo dhan qallooca, oo dhan Abuuraha Eebe, fadlan oofiya dooni ee maankayga,

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਇਹੈ ਸੁਖੁ ਮਾਰੈ ਮੇ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੪॥੫॥

Oo iga dhig addoonka ugu hoosaysiia quduusiintaada; Cibaadadaada Nanaaq ee is-hoosaysiia, wuxuu baryayaa farxaddan oo keliya.

ਅਰਦਾਸ

Ducada

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ ॥

Ilaah waa mid. Guusha oo dhami waa Guruubka yaabka leh (Ilaah).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Seeftii la ixtiraami lahaa (Ilaah oo u eg kii wax dumiya xumaanfalayaasha) ha inoo gargaaro!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Ode of seefta la ixtiraamo uu akhriyo Guru tobnaad.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Marka hore xusuuso seeftii (Ilaah oo u eg qaabkii wax baabbi'iyaha xumaanfalayaasha); ka dibna xusuusnow Nanak (ku sii jir wax ku biirintiisa ruuxiga ah).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Ka dib xasuuso oo ka fiirso Guru Angad, Guru Amar Das iyo Guru Ram Das; Allow ina caawiyaan! (ku darso wax ku darkooda ruuxiga ah)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Xusuusnow oo ka fiirso Guru Arjan, Guru Hargobind iyo Guru Har Rai la ixtiraamo. (ku darso wax ku darkooda ruuxiga ah)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Xusuusnow oo ka fiirso Guru Har Krishan oo la ixtiraamo, adiga oo leh aragtida cidda, dhammaan xanuunku way baaba'ayaan. (ku sii jir wxtarkooda ruuxiga ah)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Xusuusnow Guru Tegh Bahadur ka dibna sagaal ilood oo hodantinimo ruuxi ah ayaa si degdeg ah ugu iman doona gurigaaga.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Allaw! si naxariis leh meel walba noogu kaalmee adigoo na tusaya jidka.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Xusuusnow Guru Gobind Singh ee Tobnaad ee la ixtiraamo (ku noolow wax ku biirintiisa ruuxiga ah). Allaw! si naxariis leh meel walba noogu kaalmee adigoo na tusaya jidka.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Ka fakar oo ka fiirso iftiinka rabbaaniga ah ee Tobanka Boqor ee ku jira Guru Granth Sahib oo la ixtiraamo oo fikradahaaga u rog waxbarista rabbaaniga ah oo aad ku raaxaysato aragtida Guru Granth Sahib; Utter Wahe Guru (Ilaaha Yaabka leh)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Ka fikir ficillada shanta la jecel yahay, ee afarta wiil (Guru Gobind Singh); ee afartankii Shuhadada; oo ka mid ah Sikhs geesiyaasha ah ee go'aan aan la aqbali karin; oo ka mid ah kuwa cibaadaysanaya oo midabkii Naam; oo ka mid ah kuwii Naam ku milmay; kuwii Nacam xusuustay oo cuntadoodii la wadaagay; kuwa bilaabay jikooyin bilaash ah; oo ah kuwii seefahooda u qaadi jiray (xaq ilaalinta). kuwa ilduufay cilladaha kale; Dhammaan kuwa aan kor ku soo sheegnay waxay ahaayeen kuwo daahir ah oo si dhab ah u go'ay; Utter Wahe Guru (Ilaaha Yaabka leh)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Ka fakar oo xasuuso adeeggii gaarka ahaa ee ay bixiyeen nimankaas geesiyaasha ah ee Sikh iyo sidoo kale dumarka, kuwaas oo madaxooda huray laakiin aan dhiibin diintooda Sikh; oo xubin kasta oo jidhka ka mid ah ayaa

laga gooyay; Yaa madaxa ka saaray; oo giraangiraha lagu xidhxidhay oo giraangiraha ku dul wareegay, oo burburay; Kuwaas oo miinshaar lagu gooyay; Kuwaas oo baaba'ay oo nool; Kuwaas oo naftooda u huray ilaalinta sharafta Gurdwarayaasha; Kuwaas oo aan ka tagin iimaankooda Sikh; Kuwaas oo ilaashaday Diintoodii Sikh oo ilaashaday timahooda dhaadheer ilaa ay ka neefsadaan; Utter Wahe Guru (Ilaaha Yaabka leh)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Fikirkaaga u rog dhammaan kuraastii Diinta Sikh iyo dhammaan Gurdwarayaasha; hadalka Wahe Guru (Ilaaha yaabka leh)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

Marka hore Khalsaka la ixtiraamo oo dhan waxay sameeyaan ducadan si ay uga fikiraan magacaaga; waxaana laga yaabaa in dhammaan raaxaysiga iyo raaxada ay ku yimaadaan fekerka noocaas ah.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Meel kasta oo Khalsa la ixtiraamo joogo, sii ilaalintaaga iyo nimcadaada; Jikada xorta ah iyo seeftu weligood ha fashilmin; Ilaali sharafta kuwa aad u heellan tahay; Guusha sii dadka Sikh; Had iyo jeer seeftii la ixtiraamay ha noo soo gargaarto; Khalsa had iyo jeer ha helaan sharaf; Utter Wahe Guru (Ilaaha Yaabka leh)!

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

Si naxariis leh u sii Sikhs hadiyadda Sikhism, hadiyadda timaha dhaadheer, hadiyadda ilaalinta sharciyada Sikh, hadiyadda aqoonta rabbaaniga ah, hadiyadda iimaanka adag, hadiyadda rumaysadka iyo hadiyadda ugu weyn ee Magaca. Ilaahow! Kooxda hobolada, hoyga iyo calamada ha jiraan weligood; Runtu weligeed ha guulaysato; hadalka Wahe Guru (Ilaaha yaabka leh)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Maskaxda dhammaan Sikhyadu ha ahaato mid is-hoosaysiinaysa oo caqligoodu sarreeyo; Ilaahow! Adigaa xigmadda ilaalinaya.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

Aabbe run ah, Waahe Guru! Waxaad tahay sharafta kuwa camalka qabow, Awoodda kuwa aan waxba tarayn, hoyga kuwa gabbaad la'aanta ah, waxaan si khushuuc leh kuugu ducaynaynaa hortaada....

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Si naxariis leh naga cafi khaladaadka iyo khaladaadkayaga xagga akhrinta Ducada sare. Si naxariis leh u buuxi shayada oo dhan.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Si naxariis leh noo gaadhsii inaan la kulanno cibaadada runta ah adoo la kulmaya, kuwaas oo laga yaabo inaan xasuusanno oo aan ka fikirno magacaaga. Ilaahow! iyada oo loo marayo Guru Nanak ee runta ah, magacaaga ha sarreeyo, oo dhammaan waxay u liibaaneen sida doonistaada tahay.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Khalsada Ilaahay baa iska leh; Guusha oo dhan waa liibaanta Alle.

Booqo Socdaalka Nafta: kori Ruuxaaga

Soo hel dhaqamada si aad kor ugu qaaddo safarkaaga ruuxiga ah oo aad u hesho macno qoto dheer oo nolosha ah.

Saddexda qodob ee aasaasiga ah ee Sikhism ee safarka:

Naam Japna: xusuusta Ilaaha

Kirat Karni: si daacad ah u shaqee

Vand Chhakna: la wadaaga dadka kale

Noogu hoggaami xagga xorriyadda ruuxiga ah (mukti) iyo bulsho caadil ah. Mabaadi'da, oo ku qoran Guru Granth Sahib, waxay sameeyaan gogosha nolosha Sikh.

Xikmadaha Guru Ram Das Ji ee 4-aad ee Dhaqan-maalmeedka: Guru Granth Sahib (boggaga 305-306), wuxuu bixiyaa aragtiyo qoto dheer oo ku saabsan safarka maalinlaha ah ee ruuxiga ah ee Sikh:

Hawsha 1aad ee Maalinta: Xerta dhabta ah ee Guru waxay ku bilaabataa maalin kasta isagoo si kalgacal leh u xasuusan doona Ilaahnimada.

Nadiifi Jirka iyo Maskaxda: goor hore kac, qubeyso, oo naftaada xus xuska Eebbe, adigoo dareemaya in naftaadu ay ku qubaysan tahay neecaw rabaani ah.

Siidaynta iyada oo loo marayo Xusuusta: Raacitaanka waxbarista Guru iyo xusuusta Magaca Ilaaha ah ee daacadnimada leh waxay meesha ka saartaa silica iyo qalalaasaha gudaha ah ee ay sababto ku xirnaanta adduunyada.

Hees oo milicso: Si joogto ah ugu hees ammaanta Rabbaaniga ah oo ka fikir Magaca rabbaaniga ah inta lagu jiro hawl maalmeedkaaga.

Noqo Iftiinka Nabadda: Guru raaceyaashiisa oo si kalgacal leh u xusuusta Magaca Rabbaaniga ah neef kastaa wuxuu noqdaa naf deggan oo dhiirigelin leh.

Hesho Xikmad Rabbaani ah: Guru wuxuu siinayaa xigmaddan qoto dheer kuwa kasbaday nimcadiisa.

Ku dhiirigeli kuwa kale: Guru Nanak wuxuu u sujuudaa xerta oo aan xasuusan kaliya magaca Ilaah laakiin sidoo kale ku dhiirigeliya kuwa kale inay sidaas oo kale sameeyaan.

Naadirka iyo Nafta Qaaliga ah: Shakhsiyaadka sida dhabta ah ugu go'ay waa naadir, haddana xusuustooda ilaahnimadu waxay faa'iido u leedahay kuwa kale oo aan la tirin karin xagga ruuxa.

Ka fogow xumaanta: Ka fogow naftaada kuwa iska dhega tiraya waxbarista Guru oo ku sii xayiran wareegga jaahilnimada ruuxiga ah. Ka digtoonow kuwa si macaan ugu hadlaya hortaada laakiin dhabarkaaga gadaashiisa ku faafiya xumaanta.

Falsafada Socdaalka

Falsafadda Sikhismka waxa lagu gartaa caqli-gal, dhammaystiran iyo hab-dhaqankeeda "la'aanteed" ee xagga ruuxa iyo maadiga ah. Fiqigeeda waxa lagu asteeyay fudayd. Anshaxa Sikh ma jiro wax khilaaf ah oo u dhexeeya waajibaadka shakhsi ahaaneed ee naftiisa iyo tan bulshada (sangat).

Sikhism waa diinta ugu da'da yar adduunka ee uu aasaasay Guru Nanak 500 sano ka hor. Waxa ay xoogga saaraysaa rumaynta Hal-abuuraha ugu sarreeya iyo Abuuraha (Waheguru) ee caalamka. Waxay bixisaa dariiq toosan oo fudud oo lagu raaxaysto weligeed ah waxayna faafisaa farriin jacayl iyo walaaltinimo caalami ah. Sikhismku si adag waa caqiido tawxiid ah waxayna u aqoonsan tahay Ilaah inuu yahay kan keliya ee aan hoos imanayn xaddidaadda waqtiga ama meel bannaan. Aragtida jir-ku-jirku meel kuma laha Sikhism. Wax qiimo ah kuma xidhna ilaahyada iyo ilaahyada iyo ilaahyada kale.

Sikhismka anshaxa iyo diintu way wada socdaan. Qofku waa inuu nolol maalmeedka ku beeraa tayada akhlaaqda iyo ku dhaqanka wanaagga si uu ugu tallaabsado horumarka ruuxiga ah. Sifooyinka ay ka midka yihiin daacadnimada, naxariista, deeqsinimada, dulqaadka iyo is-hoosaysiinta waxa lagu dhisi karaa dadaal iyo dulqaad. Nolosha Guraheena Wayn ayaa ah il dhiirigelin ah oo dhinacan ah. Diinta Sikh waxay ina baraysaa in yoolka nolosha bini'aadmigu yahay in la jebiyo meertada dhalashada iyo dhimashada iyo ku biirista Ilaahay. Tan waxaa lagu gaari karaa iyadoo la raacayo waxbarista Guru, ka fiirsashada Magaca Quduuska ah (Naam) iyo waxqabadka adeegyada iyo samafalka.

Naam Marg wuxuu xooga saarayaa daacadnimada maalinlaha ah ee xuska Eebbe. Qofku waa inuu xakameeyaa dareenka shanta ah, sida, Kam (Desire), Krodh (xanaaq), Loabh (damac), Moh (ku xirnaanta adduunka) iyo Ahankar (kibirka) si loo gaaro badbaadada. Ururka Caadooyinka iyo dhaqamada joogtada ah sida soonka iyo xajka, calaamooyinka iyo faa'iidada waa lagu diiday diinta Sikh. Hadaafka nolosha bini'aadmigu waa in ay ku biirto Ilaah taasna waxaa lagu dhammeeyaa iyada oo la raacayo waxbarista Guru Granth Sahib. Sikhismku waxa uu xooga saarayaa Bhagti Marg ama dariiqa cibaadada. Si kastaba ha ahaatee, waxay aqoonsan tahay muhiimada Gian Marg (Dariiqa Aqoonta) iyo Karam Marg (Dariiqa Ficilka). Waxay culayska ugu weyn saaraysaa baahida loo qabo kasbashada nimcada Ilaah si loo gaadho yoolka ruuxiga ah.

Sikhismku waa diin casri ah, macquul ah, oo la taaban karo. Waxay aaminsantahay in nolosha qoyska caadiga ah (Grahast) aysan caqabad ku ahayn badbaadada. Diidmada ama ka tanaasulida aduunka lagama maarmaan ma aha si loo gaaro badbaadada. Waa suurtagal in lagu dhex noolaado cudurro adduunyo iyo jirrabaado. Qofka cibaadaysanaya waa inuu ku noolaadaa adduunka oo haddana madaxiisa ka sarreeyaa xiisadda iyo qalalaasaha caadiga ah. Waa inuu noqdaa askari culimo ah, oo ilaah awliyo ah.

Sikhismku waa mid caalami ah iyo "diin cilmaani ah" oo sidaas darteed waxay diidaysaa dhammaan kala soocida ku salaysan qoonsiga, caqiidada, jinsiga ama jinsiga. Waxay aaminsan tahay in dhammaan bini'aadamka ay u siman yihiin indhaha Ilaah. Gurusku waxay ku nuuxnuuxsadeen sinnaanta haweenka waxayna diideen dhallaanka dumarka ah iyo dhaqanka Sati (gubida carmalka). Waxay sidoo kale si firfircoon u faafiyeen dib u guursiga carmal waxayna diideen nidaamka purdah (dumarka xiran xijaab). Si maanku isaga u foajignaado waa in uu ka fiirsadaa Magaca quduuska ah (Naam) oo uu fuliyo hawlaha adeegga iyo samafalka. Waxaa sharaf mudan in qofku ku kasbado nolol maalmeedkiisa shaqo daacad ah (Kirat Karna) ee maaha dawarsi ama si daacadnimo ah. Vand Chhakna, la wadaaga dadka kale, sidoo kale waa masuuliyad bulsho. Shakhsiga waxaa laga filayaa inuu caawiyo kuwa baahan, isagoo u maraya Daswandh (10% dakhligiisa). Seva, adeegga bulshada sidoo kale waa qayb muhiim ah oo ka mid ah Sikhism. Jikada bulshada ee bilaashka ah (langar) ee laga helo gurdwara kasta oo u furan dadka diimaha oo dhan waa hal muujinta adeeggan bulshada.

Diinta Sikh waxay u dooddaa yididiilo iyo rajo. Ma aqbalayso fikirka rajo-xumada. Gurusku wuxuu rumaysnaa in noloshani ay leedahay ujeedo iyo yool. Waxay siinaysaa fursad nafta iyo garashada Ilaah. Weliba nin baa ka masuul ah falkiisa. Ma sheegan karo xasaanad natijada ficilladiisa. Markaa waa inuu aad uga digtoonaado waxa uu qabanayo.

Kitaabka Sikh, Guru Granth Sahib, waa Guru daa'im ah. Tani waa diinta kaliya ee siisay kitaabka Quduuska ah maqaamka macalin diineed. Ma jirto meel loogu talagalay Guru (Dehdhari) oo ku nool diinta Sikh.

Doorka Haweenka

Mabaadi'da Sikhismka ayaa sheegaya in haweenku ay leeyihiin naf la mid ah tan ragga oo ay leeyihiin xuquuq siman oo ay ku kobciyaan ruuxooda. Waxay hogaamin karaan jameeco diimeed, waxay ka qaybqaadan karaan Jidka Akhand (akhrinta joogtada ah ee Qorniinka Quduuska ah), waxay qabtaan Kirtan (heesaha shirarka ee heesaha), u shaqeeyaan Granthis (wadaadada). Waxay ka qaybqaadan karaan dhammaan hawlaha diimeed, dhaqameed, bulsho, iyo kuwa maadi ah. Sikhismku wuxuu ahaa diimaha adduunka ugu waaweyn ee siinaya sinnaanta ragga iyo dumarka. Guru Nanak, wuxuu wacdiyay sinnaanta ku saleysan jinsiga, iyo guruubkii isaga ka dambeeyay ayaa ku dhiirigeliyay haweenka inay si buuxda uga qayb qaataan dhammaan hawlaha cibaadada iyo ku dhaqanka Sikh.

Guru Granth Sahib wuxuu leeyahay,

"Haweenka iyo ragga, dhammaan waxaa abuuray Ilaah. Waxaas oo dhami waa ciyaartii Eebbe. Wuxuu yidhi Nanak, abuurkaaga oo dhammi waa wanaagsan yahay oo quduus buu leeyahay" -SGGS b.304

Taariikhda Sikh waxay diiwaangelisay doorka haweenku ku muujinayaan inay siman yihiin adeegga, cibaadada, naf-huridda, iyo geesinimada ragga. Tusaalayaal badan oo sharafta dumarka, adeegooda, iyo naf-hurnimadooda ayaa lagu qoray dhaqanka Sikh.

Sida uu qabo Sikhism, ragga iyo dumarku waa laba dhinac oo isku mid ah. Nidaamka xidhiidhka iyo isku-tiirsanaanta oo uu ninku naag ka dhashay, naagtuna waxay ka dhalataa abuur nin. Sida uu aaminsan yahay Sikhism ninku ma dareemo ammaan iyo dhammaystir noloshiisa noloshiisa gabadh la'aanteed, guusha ninkuna waxay la xidhiidhaa jacaylka iyo taageerada haweeneyda nolosha la wadaagta, iyo lidkeeda. Guru Nanak wuxuu leeyahay,

"[waa naagta midda ku haysa tartanka" iyo inaynaan ka fiirsan " naagta habaaran tahay oo la xukumay, markii naagtu ka dhalato hoggaamiyeyaal iyo boqorro." SGGS Bogga 473.

Badbaadada: Qodob muhiim ah oo kor loo qaadayo waa haddii diintu tixgeliso haweenka awood u leh inay gaadhaan badbaadada, xaqiijinta Ilaah halkan ama goobta ruuxiga ah ee ugu sarreeya. Guru Granth Sahib wuxuu leeyahay,

"Dhammaan noolaha Rabbigu waa ku baahsan yahay, Rabbigu wuxuu ku faafaa dhammaan noocyada lab iyo dheddigga" (Guru Granth Sahib, p.605).

Laga soo bilaabo bayaan kor ku xusan ee Guru Granth Sahib, iftiinka Ilaah ayaa si siman u nasanaya labada jinsi. Sidaa darteed ragga iyo dumarkuba waxay ku heli karaan badbaado isku mid ah iyagoo raacaya waxbarista Guru. Diimaha badan, haweeneyda waxaa loo arkaa inay caqabad ku tahay ruuxa ninku, laakiin maaha Sikhism. Guru wuu diiday kan. 'Fikradaha hadda ee Sikhism', Alice Basarke waxay leedahay,

"Gurugii ugu horreeyay wuxuu naag la mid ahaa nin ... naagtu ma ahayn nin caqabad ku ah, laakiin lammaane u adeega Ilaah iyo raadinta badbaadada".

Guurka: Guru Nanak waxa uu ku taliyay grhastha—nolosha mulkiilaha guriga, Halkii doobnimada iyo ka tagista, Sayga iyo naagtu waxay ahaayeen lammaane siman oo daacadnimo ayaa lagu amray labadaba. Aayadaha xurmada leh, farxadda gudaha waxaa loo soo bandhigay sida ku habboonaanta la qaddariyo iyo guurka ayaa bixiyay tusaale ordaya oo muujinaya jacaylka Ilaahnimada. Bhai Gurdas, gabayaagii hore ee Sikhism iyo tarjumaan awood leh ee caqiidada Sikh, ayaa abaal weyn siiya haweenka. Wuxuu yidhi:

"Naagtu, waa tan ugu jecel guriga waalidkeed, oo ay aad u jecel yihiin aabbaheed iyo hooyadeed, guriga soddohdeed, waa tiirka qoyska, dammaanad-qaadka nasiibkiisa... Wadaagista xigmadda ruuxiga ah iyo iftiimin iyo sifooyin sharaf leh, naag, ninka badhkii kale, ayaa u galbisay albaabka xorriyadda." (Varan, V.16)

Xaaladda siman: Si loo xaqiijiyo heerka siman ee ragga iyo dumarka, Gurus ma aysan kala soocin jinsiga marka la eego arrimaha bilaabista, tilmaamaha ama ka-qaybgalka sangat (wehelnimada quduuska ah) iyo pangat (wada-cunidda) hawlaha. Sida laga soo xigtay Sarup Das Bhalla, Mahima Prakash, Guru Amar Das ayaa ka xumaaday isticmaalka indho-shareerka ee haweenka. Wuxuu u xilsaaray haweenka inay kormeeraan beelaha qaar xer ahaan oo uu wacdiyo ka dhan ah dhaqanka satin. Taariikhda Sikh waxay diiwaan gelisaa magacyada dhowr dumar ah, sida Mata Gujri Mai Bhago, Mata Sundari, Rani Sahib Kaur, Rani Sada Kaur iyo Maharani Jind Kaur, kuwaas oo door muhiim ah ka qaatay dhacdooyinka waqtigooda.

Waxbarashada: Waxbarashada waxaa loo arkaa mid aad muhiim ugu ah Sikhism. Waa furaha guusha qof kasta. Waa geeddi-socod horumarineed oo qofeed

waana sababta keentay in Gurugii 3aad dugsiyo badan u sameeyo. Guru Granth Sahib wuxuu leeyahay,

"Dhammaan aqoonta rabbaaniga ah iyo fekerka waxaa lagu helaa Guru" (Guru Granth Sahib, p.831).

Waxbarashadu waa lama huraan qof walbana waa in uu ka shaqeeyaa sida ugu wanaagsan ee uu u noqon karo. Laba iyo konton ka mid ah adeegayaasha Sikh ee uu diray Guru 3aad waxay ahaayeen dumar. In, 'Doorka iyo Xaaladda Haweenka Sikh', Dr Mohinder Kaur Gill wuxuu qoray, "Guru Amar Das wuxuu ku qanacsan yahay in waxba waxbariduhu uusan xididin karin ilaa iyo haddii aysan aqbalin dumarka dumarka ah".

Xayiraadaha Dharka: Marka laga reebo u baahan dumarku inaysan xidhin xijaab, Sikhism waxay samaysaa hadal fudud oo aad muhiim u ah oo ku saabsan xeerka labiska. Tani waxay khusaysaa dhammaan Sikhs iyadoon loo eegayn jinsiga. Guru Granth Sahib wuxuu leeyahay,

"Ka fogow xidhashada dharka aan jidhku ku raaxaysanayn, maskaxdana ay ka buuxaan fikrado shar leh." SGGS, Bogga 16

Sidaa darteed, Sikhs-yadu waxay ogaan doonaan nooca dharka ay ka buuxiyaan maskaxda fikradaha sharka leh waana inay iska ilaaliyaan. Dumarka Sikh waxaa laga filayaa inay isku difaacaan Kirpan (Seef) iyo kuwa kale, tani waa mid u gaar ah dumarka sababtoo ah waa markii ugu horeysay taariikhda oo haweenka laga filayo inay is difaacaan lamana filayo inay ku tiirsan yihiin ragga si ay u ilaaliyaan jirka.

SGGS Quotes: "Dhulka iyo Cirkaba, ma arko ilbidhiqsi. Dhammaan dumarka iyo ragga dhexdooda, Iftiinkiisu waa ifayaa. "Sggs Page 223 naagta nin baa ka dhashay, naagta dhexdeedana ninku wuu ka uuraysatay, naagna wuu guursaday oo wuu guursaday. Naagtu waxay la saaxiibtay; naag bayna u imanaysaa jiilasha iman doona. naag wuu ku xidhan yahay

Dhanka meherka: "Rabbiyow, magacaaga ii bixi hadiyaddayda iyo meherkayga." Shri Guru Ram Das ji, Bogga 78, line 18 SGGS

Marka laga hadlayo dhaqanka Purdah: "Joog, joog, Soddogyahay - wejigaaga ha ku daboolin indho shareer. Ugu dambeyntii, tani kuuma keeni doonto xitaa qolof nuskeed. Midkii kaa horeeyay ayaa wajigeeda dabooli jiray. Ha raacin

wadadeeda waxa keliya ee ku habboon in aad wejigaaga daboosho waa in dhawr maalmood ay dadku yidhaahdaan, "Waxay gabadh sharaf leh u timid". ammaanta Ilaah -P 484, SGGS

Haweenka iyo runtii dhammaan nafaha ayaa si xoog leh loogu dhiirigeliyay inay hoggaamiyaan nolol ruuxi ah: "Kaalay, walaalahayga qaaliga ah iyo saaxiibbadayda ruuxiga ah; igu dhowow laabtaada. Aan isku duubno, oo aan u sheegno sheekooyinka saygayada Awoodda leh ee Rabbi." - Guru Nanak , bogga 17, SGGS.

"Saaxiib, dhammaan xirashada kale waxay baabi'isaa farxadda, xidhashada addimada waa cadaab, fekerka xun ayaa maskaxda buuxiya" -SGGS Bogga 16

Noqo mid muuqaal leh

Turban waa oo had iyo jeer ahaa qayb aan la kala sooci karin oo Sikh ah. Ilaa 1500 AD iyo waqtigii Guru Nanak, aasaasihii Sikhism, Sikhs ayaa xirnaa cimaamadda.

Cimaamad ama "pagri" oo inta badan loo soo gaabiyo "pag" ama "dastar" waa erayo kala duwan oo ku jira lahjado kala duwan oo isku mid ah. Erayadan oo dhami waxay tilmaamayaan dharka ay xidhaan rag iyo dumarba si ay madaxa u qariyaan. Waa maro ka kooban maro dheer oo u eg hal maro oo ku wareegsan madaxa ama mararka qaarkood "koofi" gudaha ah ama patka. Dhaqan ahaan dalka Hindiya, cimaamadda waxa xidhi jiray oo keliya ragga maqaam sare ku dhex leh bulshada; ragga maqaamkoodu hooseeyo iyo kuwa hooseba looma ogola inay xidhaan cimaamad.

Inkasta oo ilaalinta timaha aan xiiran ahayn uu u xilsaaray Guru Gobind Singh mid ka mid ah shanta K ama shanta qodobbada rumaysadka, waxay muddo dheer si dhow ula xiriirtay Sikhism tan iyo bilowgii Sikhi ee 1469. Sikhism waa diinta kaliya ee adduunka ka jirta Kaas oo xirashada cimaamad ay qasab ku tahay dhammaan ragga qaangaarka ah. Dadka ugu badan ee cimaamado xidha dalalka reer galbeedka waa Sikhs. Sikh pagdi waxa kale oo loo yaqaan dastaar. 'Dastar' waa eray Faaris. Waxay ka dhigan tahay 'Gacanta Ilaah' oo tilmaamaysa barakodiisa.

Sikhyadu waxay caan ku yihiin cimaamad badan oo kala duwan. Dhaqan ahaan, cimaamaddu waxay ka dhigan tahay ixtiraam, waxayna muddo dheer ahayd shay mar loo qoondeeyay sharafnimada oo keliya. Intii uu Mughal ka talinayay Hindiya, Muslimiinta oo keliya ayaa loo oggolaaday inay xidhaan cimaamad. Dhammaan dadka aan muslimka ahayn ayaa si adag looga mamnuucay inay xidhaan hal.

Guru Gobind Singh, isaga oo ka soo horjeeda xadgudubkan ay sameeyeen Mughals wuxuu ka codsaday dhammaan Sikhsyadiisa inay xidhaan cimaamada. Tani waxay ahayd in loo xidho aqoonsiga heerarka sare ee anshaxa ee uu u qoondeeyay xertiisa Khalsa. Waxa uu rabay in Khalsadiisu ay noqoto mid gaar ah oo ay go'aansato "inuu ka soo baxo adduunka intiisa kale". Waxa uu rabay in ay raacaan dariiqa u gaarka ah ee uu dhigay Sikh Gurus. Haddaba, Sikh cimaamad leh ayaa had iyo jeer dadka ka soo dhex

muuqan jiray, sidii uu Gurugu ugu talo galay; waayo, wuxuu rabay in 'Askarigiisa Awliyo' aan si fudud loo aqoonsan oo keliya, laakiin si fudud loo helo.

Marka nin ama naag Sikh ah xidho cimaamad, cimaamaddu waxay joojinaysaa inay noqoto xidhmo maro ah; waayo waxay isku mid noqonaysaa madaxa Sikh. Cimaamadda, iyo sidoo kale afarta qodob ee kale ee iimaanka ee ay xidhaan Sikhs, waxay leeyihiin muhiimad ruuxi ah iyo mid ku meel gaar ah. In kasta oo astaamaha la xidhiidha xidhashada cimaamad ay badan yihiin - madaxbannaani, daacadnimo, ixtiraam nafta, geesinimada iyo cibaadada, laakiin!, sababta ugu weyn ee Sikhs u xidhaan cimaamad waa inay muujiyaan - jacaylka, addeecidda iyo ixtiraamka aasaasihii Khalsa Guru Gobind Singh.

Erayada sare ee shidan waxay u baahan yihiin in lagu bedelo wax kale. Waxay noqon kartaa 'sababaha'

"Cimaamaddu waa hadiyadda Guru ee annaga. Waa sida aan nafteena u taajno sida Singhs iyo Kaurs kuwaas oo ku fadhiya carshiga ballanqaadka miyir-qabkayaga. Ragga iyo dumarka si isku mid ah, aqoonsigan saadaalinta ah wuxuu keenaa royalty, nimco, iyo gaar ahaan. Waxay calaamad u tahay kuwa kale in aan ku noolnahay sawirka Infinity oo aan u heellannahay inaan u adeegno dhammaanba marka laga reebo ballan-qaad buuxa Qof ka soo jeeda lix bilyan oo qof waa fal aad u wanaagsan."

Is-hoosaysiinta Nuxurka Muhiimka ah ee Socdaalkaaga

Is-hoosaysiinta waa arrin muhiim u ah Sikhism. Marka loo eego tan, Sikhs waa inay u sujuudaan is-hoosaysiinta Ilaah hortiisa. Is-hoosaysiinta ama Nimrata, gudaha Punjabi waa erayo xidhiidh dhow la leh. Nimrata waa akhlaaq wanaagsan oo si xoog leh loogu dalacsiyay Gurbani. Turjumaada erayga Punjabi waa "Xusuusin", "Faallinimo" ama " Humbleness." Qof aan maskaxdiisu ku mashquulin in uu qof ka wanaagsan yahay ama ka muhiimsan yahay.

Meesha dhibaataada - ma aha jumlad sax ah xagga sare

Tani waa tayada muhiimka ah ee dhammaan bini'aadamka si ay u koraan iyo mid ka mid ah qayb muhiim ah oo ka mid ah maskaxda Sikh-ga, tayadani waa inay raacdaa Sikh mar walba. Afarta tayada kale ee ku jira arsenal Sikh waa: Run (Sat), Qanacsanaan (Santokh), Naxariista (Daya) iyo Jacayl (Pyaar).

Shantan sifo waa lama huraan u ah sheekha waana waajib saaran in ay ka fiirsadaan oo ay akhriyaan Gurbaani si ay u abuuraan wanaagaas oo ay uga dhigaan qayb ka mid ah shakhsiyadooda.

Muxuu Gurbaani inoo sheegayaa:

"Midhaha is-hoosaysiinta ayaa ah nabad iyo raaxaysi dareen leh, iyagoo is-hoosaysiinna waxay sii wadaan inay ka fikiraan Ilaah, oo ah khasnadda wanaagga, Ilaaha miyirsan wuxuu ku dhex jiraa is-hoosaysiinta. Mid qalbigiisa naxariista leh ayaa lagu barakeeyey is-hoosaysiinta waarta. baaquli Ilaah hortiisa,

Guru Nanak, Guru Koowaad ee Sikhism:

"Dhageysiga iyo rumaysashada jacaylka iyo is-hoosaysiinta maskaxdaada ku jirta, naftaada ku nadiifi magaca, meesha quduuska ah ee gudaha." - SGGS Bogga 4.

"Ku qanacsanow dhegahaaga dhegahaaga, khushuuci weelkaaga dawarsiga, oo ka fiirso dambaska aad jidhkaaga mariso." -SGGS Bogga 6.

"Xaqadda is-hoosaysiinta, Eraygu waa Qurux. Qaababka quruxda aan la barbar dhigi karin ayaa lagu naqshadeeyaa." SGGs Bogga 8.

"Xusuusnaanta, is-hoosaysiinta iyo fahamka garaadka leh waa soddohday iyo soddohday" -SGGS Bogga 152.

Socdaalka Ruuxa

Guru Granth Sahib waa Guru noole daa'im ah, halabuur gabay oo Sikh Gurus, Hinduuga iyo quduusiinta Muslimka ah. Isku-dubaridku waa deeq Eebbe iyaga ugu soo dhiibay aadanaha oo dhan. Aragtida ku jirta Guru Granth Sahib waa bulsho ku salaysan caddaalad Rabbaani ah iyada oo aan la dulmin nooc kasta. Iyadoo Granth uu aqoonsanayo oo ixtiraamayo Qorniinka Hinduismka iyo Islaamka, ma tilmaamayso dib-u-heshiisiinta akhlaaqda ee diimahan midkood. Guru Granth Sahib dumarka si weyn ayaa loogu ixtiraamaa doorka ragga oo kale. Dumarku waxay leeyihiin naf la mid ah tan ragga sidaas darteedna waxay leeyihiin xuquuq siman oo ay ku kobcin karaan ruuxnimadooda iyagoo leh fursad siman oo lagu gaaro xornimo. Dumarku waxay ka qaybqaadan karaan dhammaan hawlaha diinta, dhaqanka, bulshada, iyo kuwa cilmaaniga ah oo ay ku jiraan hoggaamiyayaasha diinta.

Sikhismku waxa uu u ololeeyaa sinnaanta, cadaalada bulshada, u adeegida bini'aadantinimada, iyo dulqaadka diimaha kale. Fariinta lagama maarmaanka ah ee Sikhism waa cibaadada ruuxiga ah iyo ixtiraamka Ilaah mar kasta iyadoo lagu dhaqmayo fikradaha naxariista, daacadnimada, is-hoosaysiinta iyo deeqsinimada nolol maalmeedka. Saddexda mabda'a ee asaasiga ah ee diinta Sikh waa ka-fiirsashada iyo xusuusta Ilaah, U shaqeynta nolol daacad ah iyo la wadaagida kuwa kale.

Hambalyo dadaalka aad ku bixisay safarkan ruuxiga ah ee nafta. Turjumaadda weligeed uma dhowaan karto asalka, gaar ahaan marka Guru Granth Sahib oo dhammaystiran uu ku jiro gabayada iyo adeegsiga tusaalooyinka ayaa hawsha aad u adag ka dhigaya. Fariinta Rabbaaniga ah, Hinduuga iyo sheekooyinka khuraafaadka Muslimka ah ayaa inta badan loo adeegsadaa Pralahad , Harnakash, laxmi, Brahma iwm. Fadlan si dhab ah ha u akhriyin laakiin fahan fariintooda hoose. Diirada ayaa ah in Ilaah yahay mid keliya iyo in isaga lala midoobo waa yoolka nolosha aadanaha.

Shaqadan waxaa qabtay sanado badan oo ay sameeyeen dhawr qof oo iskaa wax u qabso ah, si ay kuugu helaan fariinta rabbaaniga ah ee luuqadaada. Haddii aad wax su'aalo ah qabtid, fadlan si xor ah ugu soo dir email walnut@gmail.com waxaana jeclaan lahayn inaan kugu soo biirno safarkan.